MEDISANA®

DE Personenwaage PSL
GB Personal scales PSL

FR **Pèse-personne PSL**
IT **Bilancia pesapersone PSL**
ES **Báscula de baño PSL**
PT **Balança PSL**
NL **Personenweegschaal PSL**
FI **Henkilövaaka PSL**
SE **Personvåg PSL**
GR **Ατομική ζυγαριά PSL**

GARANTIE JAHRE 3 YEARS WARRANTY

CERTIFIED QUALITY

Art. 40425

CE

Gebrauchsanweisung	*Bitte sorgfältig lesen!*
Manual	*Please read carefully!*
Mode d'emploi	*A lire attentivement s.v.p.!*
Istruzioni per l'uso	*Da leggere con attenzione!*
Instrucciones de manejo	*¡Por favor lea con cuidado!*
Manual de instruções	*Por favor ler cuidadosamente!*
Gebruiksaanwijzing	*A.u.b. zorgvuldig lezen!*
Käyttöohje	*Lue huolellisesti läpi!*
Bruksanvisning	*Läses noga!*
Οδηγίες χρήσης	*Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά*

DE Gebrauchsanweisung
1 Sicherheitshinweise 1
2 Wissenswertes 3
3 Betrieb 4
4 Verschiedenes 6
5 Garantie 7

GB Manual
1 Safety Information 8
2 Useful Information 10
3 Operation 11
4 Miscellaneous 13
5 Warranty 14

FR Mode d'emploi
1 Consignes de sécurité 15
2 Informations utiles 17
3 Utilisation 18
4 Divers 20
5 Garantie 21

IT Istruzioni per l'uso
1 Norme di sicurezza 22
2 Informazioni interessantianti 24
3 Utilizzo 25
4 Varie 27
5 Garanzia 28

ES Instrucciones de manejo
1 Indicaciones de seguridad 29
2 Informaciones interesantes 31
3 Funcionamiento 32
4 Generalidades 34
5 Garantía 35

PT Manual de instruções
1 Avisos de segurança 36
2 Informações gerais 38
3 Funcionamento 39
4 Generalidades 41
5 Garantia 42

NL Gebruiksaanwijzing
1 Veiligheidsmaatregelen 43
2 Wetenswaardigheden 45
3 Werking 46
4 Diversen 48
5 Garantie 49

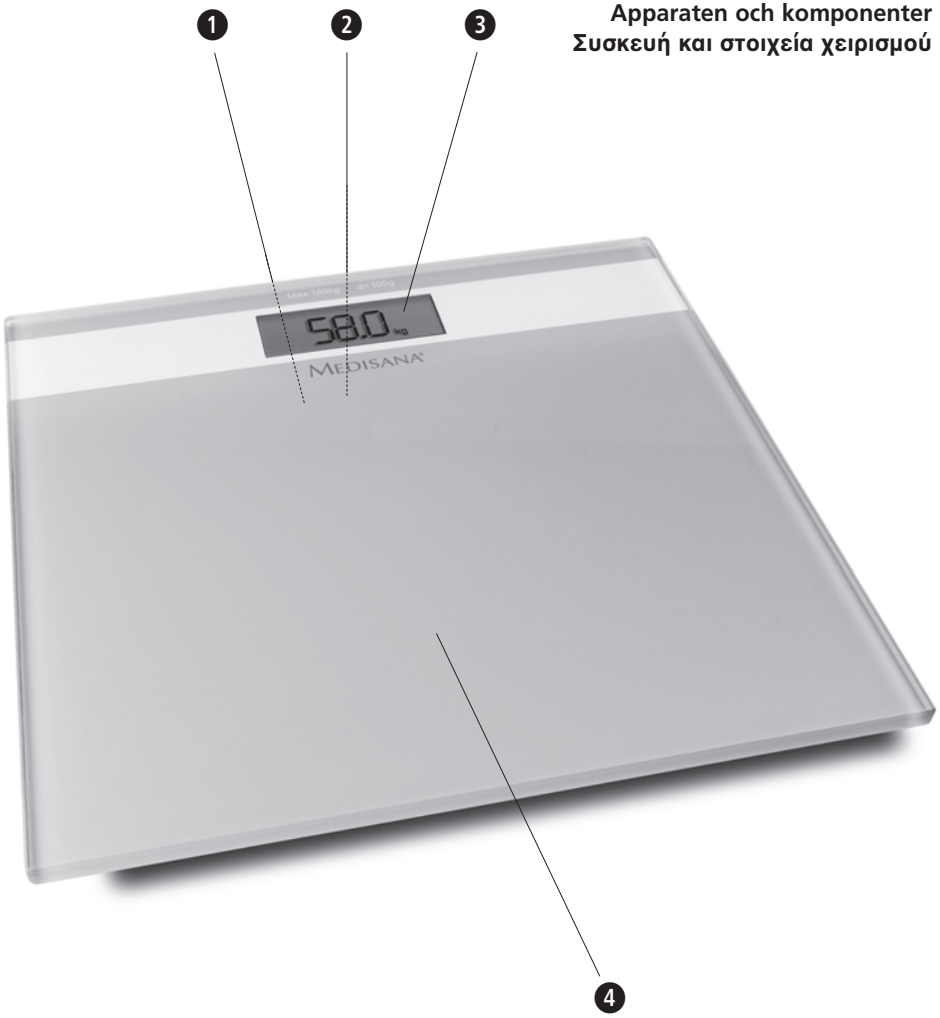
FI Käyttöohje
1 Turvallisuusohjeita 50
2 Tietämisen arvoista 52
3 Käyttö 53
4 Sekalaista 55
5 Takuu 56

SE Bruksanvisning
1 Säkerhetshänvisningar 57
2 Värt att veta 59
3 Drift 60
4 Övrigt 62
5 Garanti 63

GR Οδηγίες χρήσης
1 Οδηγίες για την ασφάλεια 64
2 Χρήσιμες πληροφορίες 66
3 Λειτουργία 67
4 Διάφορα 69
5 Εγγύηση 70

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



DE
1. Batteriefach (auf der Unterseite)
2. Umschalter für Kilogramm - Pfund - Stone (auf der Unterseite)
3. Display
4. Standfläche

GB
1. Battery Compartment (on underside)
2. Changeover switch for kilograms – pounds – stones (on underside)
3. Display
4. Standing area

FR
1. Compartiment à piles (sur la face inférieure)
2. Commutateur kilogramme – livre – stone (sur la face inférieure)
3. Affichage
4. Surface de pesée

IT
1. Vano batteria (sul lato inferiore)
2. Commutatore per Chilogrammi – Libbre – Stone (sul lato inferiore)
3. Display
4. Base di appoggio

ES
1. Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
2. Conmutador para Kilogramo - Libra - Stone (en la parte inferior)
3. Visualizador
4. Superficie

PT
1. Compartimento das pilhas (na parte inferior)
2. Interruptor para quilogramas – libras - stone (na parte inferior)
3. Display
4. Superfície de pesagem

NL
1. Batterijvak (aan de onderkant)
2. Omschakelaar voor kilogrammen - ponden - Stone (aan de onderkant)
3. Display
4. Sta-oppervlak

FI
1. Paristokotelo (pohjassa)
2. Kytkin kilogramma – pauna – naula (pohjassa)
3. Näyttö
4. Seisontapinta

SE
1. Batterifack (på undersidan)
2. Omkopplare för kilo – pound – stone (på undersidan)
3. Display
4. Vågplatta

GR
1. Θήκη μπαταριών (στην κάτω πλευρά)
2. Διακόπτης επιλογής για Κιλά – Λίβρες – Stone (στην κάτω πλευρά)
3. Οπτική ένδειξη
4. Επιφάνεια βάσης

WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT

LOT-Nummer

Hersteller

Sicherheits-hinweise

- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.

- *Kippgefahr!*
  Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.
  Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.
  Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.

- *Rutschgefahr!*
  Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.
  Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Meßbereich bis zu 180 kg, 396 lb/28.8 st. Überladen Sie die Waage nicht.

- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.

- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.

- Halten Sie die Waage von Wasser fern.

- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer der Batterie enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. gewechselt werden können.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durchführen.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterie.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit der Personenwaage **PSL** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist zum Wiegen von Personen bestimmt.
Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage **PSL** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und senden Sie es an eine Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Personenwaage **PSL**
- 1 Batterie Lithium-Knopfzelle 3 V Typ CR2032
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Leistungsmerkmale

- Hochwertiges Sicherheitsglas
- Hochwertige Sensor-Technologie
- Messbereich 5 kg bis 180 kg oder 11 lb bis 396 lb/28.8 st
- Teilung 100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb
- Umschaltbar zwischen kg, lb oder st
- Direktmessung des Körpergewichtes
- Einfach in der Handhabung
- Übersichtliches LCD-Display
- Inklusive Batterie 3 V Typ CR2032

2.3 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:

- Wiegen Sie sich stets unter den gleichen Bedingungen.
- Messen Sie jeweils zur gleichen Tageszeit.
- Stehen Sie aufrecht und ruhig.
- Führen Sie die Messung am besten morgens, nach dem Duschen oder Baden, mit trockenen Füßen durch.

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

3.1 Batterie einsetzen/wechseln

In Ihrer neuen Waage ist bereits eine Knopf-Batterie (Typ CR2032) eingelegt. Bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen können, müssen Sie den Isolationsstreifen aus dem Batteriefach ❶ an der Unterseite des Gerätes ziehen.
Wechseln Sie die Batterie aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "***Lo***" im Display ❸ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde. Öffnen Sie dazu das Batteriefach auf der Unterseite des Gerätes und setzen Sie eine Knopf-Batterie (Typ CR2032) ein. Setzen Sie die Batterie in das freie Fach ein (nicht in das Fach mit dem roten Aufkleber)! Achten Sie dabei auf die Polarität (Plus-Pol nach oben; zum Deckel weisend). Schließen Sie das Batteriefach wieder.

WARNUNG
BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- **Batterien nicht auseinandernehmen!**
- **Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!**
- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!**
- **Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!**
- **Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!**
- **Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!**
- **Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!**
- **Batterien von Kindern fernhalten!**
- **Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Haus müll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

3.2 Wiegen

Stellen Sie die Waage auf einen harten ebenen Untergrund. Dies garantiert exakte Messergebnisse und ist Voraussetzung für ein sicheres Wiegen ohne Verletzungsgefahr.

1. Wenn Sie die Waage bewegt haben, kann es vorkommen, dass dabei das Display aktiviert wird. Wenn etwas anderes als "***0.0 kg***" angezeigt wird, warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich die Waage automatisch ausschaltet.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie mit einem Fuß kurz die Standfläche ❹ anstoßen.
3. Im Display ❸ wird kurz "***8***" und anschließend "***0.0 kg***" angezeigt. Die Personenwaage ist messbereit. Steigen Sie nicht auf die Waage, bevor "***0.0 kg***" angezeigt wird!
4. Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Während Ihr Gewicht ermittelt wird, bewegt sich die Anzeige. Wenn sich das Messergebnis stabilisiert hat, bleibt die Anzeige stehen. Ihr gemessenes Körpergewicht, z. B. ***65.1*** (65 kg 100 g) wird für einige Sekunden angezeigt. Danach schaltet die Waage automatisch ab. Steigen Sie von der Waage.

HINWEIS

Wenn Sie sich nach dem Einschalten nicht innerhalb von 10 Sekunden auf die Waage stellen, schaltet sich diese automatisch aus, um Batterien zu sparen.

3.3 Gewichtseinheit ändern

Sie können die Gewichtseinheit der **MEDISANA** Personenwaage **PSL** umschalten. Drehen Sie die Waage um und wählen Sie mit dem schwarzen Umschalter ❷ die gewünschte Gewichtseinheit KG, LB oder ST.

3.4 Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können im Display angezeigt werden:

Lo Die Batterie muss ersetzt werden.

Err Die Waage ist überladen.

Sollte Ihre Personenwaage nicht wunschgemäß funktionieren, prüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

- Prüfen Sie, ob Sie die Batterie korrekt eingelegt haben.
- Prüfen Sie, ob Sie die richtige Gewichtseinheit ausgewählt haben.
- Prüfen Sie, ob die Waage frei auf einem festen und ebenen Untergrund steht. Sie darf nicht an eine Wand oder sonstigen Gegenstand anstoßen.
- Wiederholen Sie das Wiegen und achten Sie dabei darauf, erst auf die Waage zu steigen, wenn im Diplay "***0.0 kg***" angezeigt wird.

4.1 Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie die Personenwaage nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterie ausläuft.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.

4.2 Hinweis zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elerktronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.
Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	:	**MEDISANA** Personenwaage **PSL**
Spannungsversorgung	:	3 V = , 1 x 3 V Batterie Lithium-Knopfzelle Typ CR2032
Messbereich	:	5 kg bis 180 kg oder 11 lb bis 396 lb/28.8 st
Teilung	:	100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb
Autom. Abschaltung	:	nach ca. 10 Sek.
Abmessungen (L x B x H)	:	ca. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Gewicht	:	ca. 2,14 kg
Artikel Nr.	:	40425
EAN-Nummer	:	40 15588 40425 2

CE

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur-bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.

b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.

c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.

d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Batterien usw..

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Service-Center
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device.
It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly.
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Lot number

Manufacturer

Safety Information

- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scales may be source of useful support.

- *Risk of tipping over!*
  Do not place the scale on an uneven surface.
  Never step onto a corner of the scales.
  When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.

- *Risk of slipping!*
  Do not stand on the scale with wet feet.
  Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scales have a measuring range up to 180 kg, 396 lb/28.8 st. Do not overload the scales.

- Place the scales on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.

- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.

- Keep the scale away from water.

- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.

- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. This unit contains no user-maintainable or user-replaceable parts apart from the battery.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.
- If the scale is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!
By purchasing the personal scales **PSL**, you have acquired a quality product from **MEDISANA**.
This unit is intended for weighing people.
To ensure that your **MEDISANA** personal scales **PSL** provide successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point.
The following parts are included as standard:
- 1 **MEDISANA PSL** Personal scales
- 1 Type CR2032 3V lithium coin cell battery
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING

Please ensure that polybag packing is kept away from reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Performance features

- Top quality safety glass
- Top quality sensor technology
- Measuring range 5 kg to 180 kg or 11 lb to 396 lb/28.8 st
- 100 g, 0.2 lb or 1/4 lb graduation
- Switchable between kg, lb and st
- Direct measurement of body weight
- Easy to use
- Clear LCD display
- Includes 1 type CR2032 3V battery

2.3 Prerequisites for correct measuring results

Reliable measurements can only be achieved under certain pre-requisites:
- Always weigh yourself under the same conditions.
- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.
- Weigh yourself preferably in the morning, after showering or bathing, and with dry feet.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

3.1 Insert/replace batteries

One button cell batterie (type CR2032) is already inserted in your new scale. The insulating strip must be pulled out of the battery compartment ❶ on the underside of the unit before the scale can be operated. Replace the batterie if the battery change symbol "***Lo***" appears in the display ❸ or if nothing appears in the display when the device is switched on. To do this, open the battery compartment beneath the device and insert one cell batterie (type CR2032). Place the battery in the empty compartment (not the compartment with the red sticker)! Please note polarity (positive pole upwards; facing towards the lid). Close the battery compartment again.

WARNING
BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Do not disassemble batteries!**
- **Remove discharged batteries from the device immediately!**
- **Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with skin, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Replace all of the batteries simultaneously!**
- **Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!**
- **Insert the batteries correctly, observing the polarity!**
- **Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!**
- **Do not short circuit! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!**

3.2 Weighing

Place the scales on a hard, level base. This ensures accurate measuring results and is the requirement for safe weighing without risk of injury.

1. If you have moved the scales, this may cause the display to be activated. If anything other than "***0.0 kg***" is displayed, wait approx. 30 seconds until the scales switch off automatically.
2. Switch the scales on by briefly tapping the standing area ❹ with a foot.
3. "***8***888" will appear briefly on the display ❸ followed by "***0.0 kg***". The personal scales are ready to measure. Do not step onto the scales before "***0.0 kg***" is displayed!
4. Stand on the scales and remain still. The display moves while your weight is being calculated. When the measurement has stabilised, the display stands still. Your measured body weight, e.g. ***65.1*** (65 kg 100 g), will be displayed for several seconds. The scales then switch off automatically. Step down from the scales.

NOTE

The scales will switch off automatically to save batteries if you do not step onto the scales within 10 seconds.

3.3 Change the Unit of Weight

The measuring unit of the **MEDISANA** personal scales **PSL** may be changed over. Turn the scales over and select the desired measuring unit KG, LB or ST using the black changeover switch ❷.

3.4 Error messages

The following error messages may appear in the display:

Lo Replace the battery.

Err The scale is overloaded.

If your personal scales do not function to your satisfaction, check the following before contacting a service centre.

- Check whether the batteries have been inserted correctly.
- Check whether the correct unit of weight has been selected.
- Check whether the scales are freestanding on a solid and even surface. They must not be touching a wall or any other object.
- Weigh yourself again and make sure that you only step on the scales when "***0.0 kg***" has appeared in the display.

4.1 Care and maintenance

- Remove the battery before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the scale using a soft and lightly moistened cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Remove the batteriy from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the batteries might leak.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.

4.2 Disposal

This product must not be disposed together with the domestic waste.
All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
Please remove the battery before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.
Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifications

Name and model	:	**MEDISANA PSL** Personal scales
Voltage supply	:	3 V= , 1 x 3 V lithium coin cell battery type CR2032
Measuring range	:	5 kg to 180 kg or 11 lbs to 396 lbs/28.8 st
Graduation	:	100 g, 0.2 lb or 1/4 lb
Autom. switch-off	:	after approx. 10 sec.
Dimensions (L x W x H)	:	approx. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Weight	:	approx. 2.14 kg
Item number	:	40425
EAN number	:	4015588 40425 2

CE

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   - **a.** All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   - **b.** All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   - **c.** Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   - **d.** Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germany
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende

Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

N° de lot

Fabricant

Consignes de sécurité

- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.

- *Risque de basculement !*
  Ne placez jamais la balance sur une surface non plane.
  Ne montez jamais sur le coin de la balance.
  Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.

- *Risque de glissade !*
  Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.
  Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçu pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg, 396 lb/28.8 st. Ne le surchargez pas.

- Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.

- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.

- Tenez la balance à distance de l'eau.

- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.

- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors de la pile, l'appareil ne contient aucune pièce qui puisse être entretenue ou remplacée par l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!
Avec le pèse-personne **PSL**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**.
Cet appareil est destiné à la pesée de personnes.
Afin que vous obteniez l'effet escompté et que vous profitiez longtemps de votre pèse-personne **PSL MEDISANA**, nous vous recommandons de lire soigneusement les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** pèse-personne **PSL**
- 1 pile bouton lithium 3 V type CR2032
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Caractéristiques

- Verre de sécurité de qualité supérieure
- Technologie de capteurs de haute qualité
- Plage de mesure de 5 kg à 180 kg ou de 11 lb à 396 lb/28,8 st
- Graduation de 100 g, 0,2 lb ou 1/4 lb
- Commutation kg, lb et st
- Mesure directe du poids
- Manipulation aisée
- Écran à cristaux liquides clair
- Pile 1 x 3 V type CR2032 fournie

2.3 Conditions nécessaires pour des résultats corrects

Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions.

- Pesez-vous toujours dans les mêmes conditions.
- Pesez-vous toujours au même moment dans la journée.
- Tenez-vous debout sans bouger.
- Procédez à la mesure de préférence le matin, après la douche ou le bain, après vous être séché les pieds.

Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

3.1 Insérer/changer les piles

Votre nouvelle balance est déjà équipée d'une pile bouton (de type CR2032). Avant de pouvoir mettre en marche la balance, vous devez retirer la bande isolante qui se trouve dans le compartiment à piles ❶ sur la face inférieure de l'appareil. Remplacez la pile lorsque le symbole « ***Lo*** » apparaît à l'écran ❸ ou lorsque rien ne s'affiche après que l'appareil ait été mis en marche. Ouvrez le compartiment à piles situé sur le dessous de l'appareil et insérez une pile bouton (type CR2032). Insérez la pile dans le compartiment libre (et non dans le compartiment avec l'autocollant rouge)! Veuillez tenir compte de la polarité des piles (pôle positif vers le haut ; tourné vers le couvercle). Refermez le compartiment à piles.

AVERTISSEMENT
INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- **Ne désassemblez pas les piles !**
- **Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !**
- **Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !**
- **En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !**
- **Remplacez toujours toutes les piles à la fois !**
- **N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !**
- **Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !**
- **Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants !**
- **Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !**
- **Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !**
- **Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !**
- **Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !**

3.2 Pesée

Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Cela garantit des résultats de mesure exacts et une pesée sûre sans risque de blessure.

1. Si vous avez déplacé la balance, il se peut que cela ait activé l'affichage. Si quelque chose d'autre que «***0,0 kg***» s'affiche, attendez 30 sec. environ que la balance s'éteigne automatiquement.
2. Allumez la balance en appuyant brièvement du pied sur la surface ❹.
3. Vous voyez s'afficher brièvement à l'écran ❸ fois « ***8***888 » , puis « ***0.0*** kg ». Le pèse-personne est prêt à l'emploi. Ne montez pas sur la balance avant que «***0.0 kg***» s'affiche!
4. Montez sur le pèse-personne et restez immobile. L'affichage change pendant que votre poids est déterminé. L'affichage ne change plus lorsque la mesure s'est stabilisée. Votre poids de corps mesuré, p. ex. ***65.1*** (65 kg 100 g) s'affiche pendant quelques secondes. Puis la balance s'éteint automatiquement. Descendez du pèse-personne.

REMARQUE

Si vous ne montez pas sur la balance dans les 10 secondes qui suivent sa mise en marche, la balance s'éteint automatiquement pour économiser les piles.

3.3 Modification de l'unité de poids

Vous pouvez commuter l'unité de mesure du pèse-personne **PSL MEDISANA**. Retournez le pèse-personne et sélectionnez l'unité de poids de votre choix à l'aide du commutateur noir ❷ (KG, LB ou ST).

3.4 Messages d'erreur

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher :

Lo	La pile doit être remplacée.
Err	La balance est surchargée.

Si votre pèse-personne ne fonctionnait pas correctement, vérifiez les points suivants avant de contacter le service après-vente.

- Vérifiez que la pile est correctement positionnée.
- Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne unité de poids.
- Vérifiez que la balance est placée sur un sol fixe et plat. Elle ne doit pas toucher un mur ou un autre objet.
- Répétez la pesée et assurez-vous de ne monter sur la balance que lorsque l'affichage indique «***0.0 kg***».

4.1 Nettoyage et entretien

- Retirez la pile avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- Nettoyez la balance avec un chiffon doux et humidifié légèrement. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool.
- L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. Les piles risqueraient de couler.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.

4.2 Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.
Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.
Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.
Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: **MEDISANA** Pèse-personne **PSL**
Alimentation électrique	: 6 V= , 1 x 3 V Pile bouton lithium type CR2032
Plage de mesure	: de 5 kg à 180 kg ou de 11 lb à 396 lb/28.8 st
Graduation	: 100 g, 0.2 lb ou 1/4 lb
Arrêt automatique	: au bout de 10 sec.
Dimensions (L x i x h)	: environ 32 cm x 31 cm x 2 cm
Poids	: environ 2,14 kg
Numéro d'article	: 40425
Numéro EAN	: 4015588 40425 2

CE

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie:

- **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
- **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- **d.** les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Allemagne
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

NOTE IMPORTANTI ! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA !

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente leistruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.
Leggere interamente queste istruzioni per l'uso.
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Numero LOT

Produttore

Norme di sicurezza

- Ogni terapia e/o dieta effettuata in caso di sovrappeso o sottopeso richiede la consulenza qualificata di personale specializzato (medico, dietista). I valori rilevati dalla bilancia possono essere di supporto.

- *Pericolo di ribaltamento!*
  Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana.
  Non salire mai solo su un angolo della bilancia.
  Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.

- *Pericolo di scivolamento!*
  Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati.
  Non salire mai sulla bilancia con i calzini.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 180 kg, 396 lb/28.8 st. Non sovraccaricare la bilancia.

- Posizionare la bilancia su una base solida e piana. Le superfici morbide e non piane non sono adatte per le misurazioni e possono dare risultati inesatti.

- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva.

- Tenere la bilancia lontana dall'acqua.

- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere.

- Non cercare di smontare l'apparecchio, pena l'estinzione della garanzia. Questo apparecchio non contiene parti di cui l'utilizzatore può effettuare la manutenzione o la sostituzione, ad eccezione della batteria.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

Grazie!

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!
Con la bilancia pesapersone **PSL** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.
Questo apparecchio è concepito per pesare le persone.
Per ottenere il successo desiderato e utilizzare a lungo la Sua bilancia pesapersone **PSL**, Le consigliamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 Bilancia pesapersone **PSL MEDISANA**
- 1 Batteria a pastiglia al litio 3 V tipo CR2032
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Caratteristiche

- Vetro di sicurezza di elevata qualità
- Tecnologia di sensori di alta qualità
- Campo di misura 5 kg a 180 kg o 11 lb a 396 lb/28.8 st
- Divisione 100 g, 0,2 lb o 1/4 lb
- Convertibile fra kg, lb e st
- Misurazione diretta del peso corporeo
- Facilità di utilizzo
- Display LCD intuitivo
- Batteria incluse 1 x 3 V tipo CR2032

2.3 Presupposti per risultati di misurazione corretti

Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:

- Pesarsi sempre alle stesse condizioni
- Pesarsi ogni volta alla stessa ora del giorno.
- Restare dritti e fermi
- Effettuare la misurazione preferibilmente di mattina, dopo la doccia o il bagno, con i piedi asciutti.

I risultati della misurazione, se eseguita coerentemente, consentono un controllo affidabile dello sviluppo del peso corporeo.

3.1 Inserimento/ sostituzione delle batterie

Nella bilancia sono già inserite una batteria a pastiglia (tipo CR2032). Prima di mettere in funzione la bilancia, è necessario rimuovere la linguetta di isolamento dal vano batteria ❶ posto sul lato inferiore dell'apparecchio. Sostituire la batteria quando sul display compare il simbolo di sostituzione batteria "***Lo***" o quando sul display ❸ non viene visualizzato niente, dopo aver acceso l'apparecchio. A tal fine, aprire il vano batteria sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserire una batteria a pastiglia (tipo CR2032). Inserire la batteria nel vano batterie libero (non nel vano contrassegnato con il bollino rosso). Rispettare la polarità (polo positivo verso l'alto). Richiudere il vano batteria.

AVVERTENZA
INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**
- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!**

3.2 Utilizzo della bilancia

Posizionare la bilancia su una base rigida e piana. In questo modo si garantiscono risultati di misurazione esatti, oltre a un utilizzo sicuro senza pericolo di lesioni.

1. Se la bilancia viene mossa, è possibile che il display venga attivato. Se viene indicato un valore diverso da "***0.0 kg***", attendere ca. 30 secondi finché la bilancia non si spegne automaticamente.
2. Accendere la bilancia premendo brevemente con il piede sulla base di appoggio ❹.
3. Il display ❸ visualizza brevemente "***8***" e infine "***0.0 kg***". La bilancia pesapersone è pronta per la misurazione. Non salire sulla bilancia prima che venga indicato il valore "***0.0 kg***".
4. Salire sulla bilancia e restare fermi in piedi. Durante la misurazione, l'indicazione esatta del peso non appare sul display. Una volta calcolato il peso esatto, l'indicazione corrispondente appare sul display. L'indicazione del peso, ad es. ***65.1*** (65 kg 100 g) viene visualizzata per alcuni secondi. Alla fine, la bilancia si spegne automaticamente. Scendere dalla bilancia.

NOTA

Se dopo lo spegnimento non si sale sulla bilancia entro 10 secondi, questa si spegne automaticamente per evitare il consumo di batterie.

3.3 Modifica dell'unità di peso

La bilancia pesapersone **PSL** di **MEDISANA** consente di cambiare unità di peso. Rivoltare la bilancia e con il commutatore nero ❷ selezionare l'unità di peso desiderata KG, LB o ST.

3.4 Messaggi di errore

È possibile che sul display vengano visualizzate le seguenti segnalazioni di errore:

Lo La batteria deve essere sostituita.

Err La bilancia è sovraccarica.

Se la vostra bilancia pesapersone non funziona come desiderato, prima di contattare il servizio assistenza procedere come segue:

- Controllare di aver inserito la batteria correttamente.
- Controllare di aver selezionato l'unità di peso corretta.
- Controllare che la bilancia sia posizionata liberamente su una superficie di appoggio solida e piana. Evitare che la bilancia si trovi in contatto diretto con una parete o un altro oggetto.
- Ripetere la misurazione salendo sulla bilancia solo dopo che sul display viene visualizzato il valore "***0.0 kg***".

4.1 Pulizia e Manutenzione

- Togliere la pila prima di pulire l'apparecchio.
- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulire la bilancia pesapersone solo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi o alcool.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Rimuovere la pila dall'apparecchio se non lo si usa per lungo tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che le batterie si scarichino.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.

4.2 Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.
Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.
Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati Tecnici

Nome e modello	:	Bilancia pesapersone **PSL MEDISANA**
Alimentazione di tensione	:	3 V= , 1 Batteria a pastiglia al litio da 3 V tipo CR2032
Campo di misura	:	5 kg a 180 kg o 11 lb a 396 lb/28.8 st
Divisione	:	100 g, 0.2 lb o 1/4 lb
Spegnimento automatico	:	dopo circa 10 sec.
Dimensioni (L x L x H)	:	circa 32 cm x 31 cm x 2 cm
Peso	:	circa 2,14 kg
Numero articolo	:	40425
Codice EAN	:	4015588 40425 2

CE

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

3. Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:

- **a.** tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- **b.** i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- **c.** danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
- **d.** gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germania
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Número de LOTE

Fabricante

Indicaciones de seguridad

- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.

- *¡Peligro de vuelco!*
  No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.
  No se suba nunca a una esquina de la báscula.
  Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.

- *¡Peligro de deslizamiento!*
  No suba nunca a la báscula con los pies mojados.
  No suba nunca a la báscula con calcetines.

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 180 Kg., 396 lb/28.8 st. No sobrecargue la báscula.

- Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.

- Coloque la balanza en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas.

- Mantenga la báscula alejada del agua.

- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjela caer.

- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Aparte de la pila, este aparato no contiene otras piezas que el usuario tenga que mantener o cambiar.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.
Con la báscula de baño **PSL** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**.
Este aparato está destinado para pesar personas.
Para que el uso de su báscula de baño **PSL** de **MEDISANA** sea satisfactorio y la disfrute durante mucho tiempo, le recomendamos que lea atentamente las siguientes indicaciones sobre el uso y el cuidado.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 Báscula de baño **PSL** de **MEDISANA**
- 1 Pila botón litio, 3 V, tipo CR2032
- 1 Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de em-balaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desem-balar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inme-diatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características

- Vidrio de seguridad de alta calidad
- Tecnología sensor de alta calidad
- Rango de medida de 5 kg a 180 kg o de 11 lb a 396 lb/28.8 st
- Graduaciones de 100 g, 0.2 lb o 1/4 st
- Conmutable entre kg, lb y st
- Medición directa del peso del cuerpo
- Fácil de manejar
- Pantalla LCD de lectura fácil
- Incluye 1 pila de 3 V, tipo CR2032

2.3 Requisitos para obtener resultados correctos

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:

- Pésese siempre bajo las mismas condiciones
- Cuando se pese, hágalo siempre a la misma hora del día
- Pésese de pie y sin moverse
- Cuando se pese, hágalo después de ducharse o bañarse, con los pies secos

Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

3.1 Sustitución/cambio de las baterías

Su nueva báscula ya incluye una pila botón (tipo CR2032). Antes de poder usar su báscula, tiene que retirar las tiras de aislamiento del compartimento de las pilas ❶ en la parte inferior del aparato. Cambie la pila cuando en la pantalla ❸ aparece el símbolo de cambio de pilas "***Lo***", o cuando no se indica nada en la pantalla después del encendido el aparato. Para ello, abra el compartimiento de pilas del lado inferior del aparato y coloque una pila botón (tipo CR2032). Introduzca la pila en el compartimento vacío (no en el que tiene la pegatina roja). Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (polo positivo hacia arriba; señalando la tapa). Cierre de nuevo el compartimiento de la pila.

ADVERTENCIA
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- **¡No desmonte las baterías!**
- **¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!**
- **¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!**
- **¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!**
- **¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!**
- **¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!**

3.2 Pesaje

Coloque la báscula sobre una base sólida y plana. Esto garantiza la obtención de unos resultados exactos y es un requisito para que pueda pesarse con seguridad y sin peligro de sufrir lesiones.

1. Si ha movido la báscula, podría ser que se activara la pantalla. Si ve algo distinto a "***0,0 kg***", espere unos 30 segundos hasta que la báscula se desconecte automáticamente.
2. Conecte la báscula pisando ligeramente la superficie ❹.
3. En la pantalla ❸ aparece brevemente "***8***" y a continuación "***0.0 kg***". La báscula de baño está lista para usarse. No se suba a la báscula hasta que no aparezca "***0,0 kg***".
4. Sitúese sobre la báscula y no se mueva. Durante el cálculo del peso, la indicación varía. En cuanto se haya estabilizado el resultado de la medición, la indicación permanecerá en pantalla. El peso medido de su cuerpo, p. ej. ***65,1*** (65 kg 100 g), se mostrará durante unos segundos. Luego la báscula se desconectará automáticamente. Puede bajar de la báscula.

NOTA

Si después de conectar la báscula, no se sube a ella en los 10 siguientes segundos, ésta se desconectará automáticamente para ahorrar las pilas.

3.3 Cambiar la unidad de peso

Se puede cambiar la unidad de peso en la báscula de baño **PSL** de **MEDISANA**. Gire la báscula y seleccione con el conmutador negro ❷ la unidad de peso deseada KG, LB o ST.

3.4 Mensajes de error

En la pantalla podrían aparecer los siguientes mensajes de error:

Lo Se tienen que cambiar las pilas.

Err La báscula está sobrecargada.

Si la báscula no funciona correctamente, compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con el punto de atención al cliente:

- Compruebe si ha colocado correctamente la pila.
- Compruebe si ha seleccionado la unidad de peso adecuada.
- Compruebe si la báscula está colocada en una superficie estable y lisa. Ésta no debe chocar contra la pared o contra cualquier otro objeto.
- Vuelva a pesarse y preste atención a que sólo deberá subirse a la báscula cuando aparezca en pantalla "***0,0 kg***".

4.1 Limpieza y Cuidado

- Retire la pila antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos.
- Limpie la báscula personal con un paño suave humedecido ligeramente. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol.
- No debe penetrar agua en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- Extraiga la pila del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.

4.2 Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.
Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.
Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.
Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos Tècnicos

Nombre y modelo	:	**MEDISANA** Báscula de baño **PSL**
Suministro de tensión	:	3 V= , 1 x 3 V pila botón litio tipo CR2032
Rango de medida	:	de 5 kg a 180 kg o de 11 lb a 396 lb/28.8 st
Graduación	:	100 g, 0.2 lb o 1/4 lb
Desconexión auto.	:	tras aprox. 10 seg.
Dimensiones (L x A x A)	:	aprox. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Peso	:	aprox. 2.14 kg
Número de artículo	:	40425
Número EAN	:	4015588 40425 2

CE

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
   - **a.** todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
   - **b.** los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
   - **c.** los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
   - **d.** accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Alemania
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Número de lote

Fabricante

Avisos de segurança

- Cada tratamento ou dieta nas pessoas com excesso ou falta de peso necessita de um acompanhamento qualificado pelo respectivo técnico (médico, assistente de dieta). Os valores determinados pela balança podem ajudar.

- *Perigo de tombar!*
  Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular.
  Nunca suba para cima de apenas um canto da balança.
  Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.

- *Perigo de escorregar!*
  Nunca suba para cima da balança com pés molhados.
  Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.

- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização.
- Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- A balança possui um âmbito de medição de até 180 kg, 396 lb/28.8 st. Não coloque peso excessivo sobre a balança.

- Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Superfícies irregulares e moles não são adequadas para a pesagem e produzem resultados errados.

- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar.

- Mantenha a balança afastada da água.

- Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair.

- Não tente desmontar o aparelho, caso contrário, a garantia perda a sua validade. Para além da pilha, este aparelho não possui peças que possam ser conservadas ou substituídas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

Muito obrigada

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com a balança pessoal **PSL**, adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Este equipamento destina-se à pesagem de pessoas.
Para que possa obter o resultado pretendido e desfrutar durante muito tempo da sua balança **PSL** da **MEDISANA**, recomendamos que leia cuidadosamente as indicações seguintes para a utilização e a conservação do aparelho.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.
Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Balança **PSL**
- 1 pilha de lítio 3 V tipo CR2032
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 Características

- Vidro de segurança de elevada qualidade
- Tecnologia de sensores de elevada qualidade
- Âmbito de medição 5 kg até 180 kg ou 11 lb até 396 lb/28.8 st
- Graduação 100 g ou 0.2 lb ou 1/4 lb
- Comutável entre kg, lb e st
- Medição directa do peso corporal
- Fácil de utilizar
- Display LCD de fácil leitura
- Inclui 1 pilha 3 V tipo CR2032

2.3 Condições para resultados correctos

Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:

- Pese-se sempre sob as mesmas condições
- Realize a medição sempre à mesma hora do dia
- Mantenha-se estável na vertical
- De preferência, realize a medição de manhã, após o duche ou o banho com os pés secos.

Através de um procedimento consequente é possível usar os resultados de medição para um controlo fiável da evolução do peso corporal.

3.1 Colocar/substituir as pilhas

Na sua balança já está introduzida uma pilha (tipo CR2032). Antes de poder colocar a balança em funcionamento, é necessário retirar a tira de isolamento do compartimento da pilha ❶ localizado na parte inferior do aparelho. Substitua a pilha quando o símbolo de substituição da pilha "***Lo***" for exibido no display ❸ ou quando o display não exibir nada depois de ligar o aparelho. Para isso, abra o compartimento da pilha localizado na parte inferior do aparelho e coloque uma pilha (tipo CR2032). Insira a pilha no compartimento livre (não no compartimento com o autocolante vermelho)! Tenha atenção aos pólos (pólo positivo para cima; a indicar para a tampa). Volte a fechar o compartimento das pilhas.

AVISO
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Não abra as pilhas!**
- **Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!**
- **Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!**
- **Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!**
- **Troque todas as pilhas em conjunto!**
- **Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!**
- **Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!**
- **No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!**
- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!**
- **Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!**
- **Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!**

3.2 Pesagem

Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Isto permite obter resultados de medição exactos e é um requisito essencial para uma pesagem segura sem perigo de ferimentos.

1. Se tiver deslocado a balança, é provável que o display seja activado. Se for exibida outra indicação que "***0.0 kg***", aguarde aprox. 30 segundos até a balança desligar automaticamente.
2. Ligue a balança tocando com um pé ligeiramente na superfície de pesagem ❹.
3. No display ❸ é exibido brevemente "***8***" e, em seguida, "***0.0 kg***". A balança está pronta para a medição. Não suba para cima da balança antes de ser exibido "***0.0 kg***"!
4. Suba para cima da balança e permaneça imóvel. A indicação continua a funcionar enquanto o seu peso é determinado. A indicação pára quando o resultado da medição estiver estabilizado. O seu peso corporal medido, p.ex., ***65.1*** (65 kg 100 g) é indicado durante alguns segundos. Em seguida, a balança desliga-se automaticamente. Desça da balança.

NOTA

Se, depois de ligar a balança, não subir para cima dela dentro de aprox. 10 segundos, ela desliga-se automaticamente para poupar a carga da pilha.

3.3 Alterar a unidade de peso

É possível mudar a unidade de pesagem da balança pessoal **PSL** da **MEDISANA**. Volte a balança ao contrário e, com o interruptor ❷ preto, seleccione a unidade de pesagem pretendida: KG, LB ou ST.

3.4 Mensagens de erro

Podem ser indicadas as seguintes mensagens de erro no display:

Lo A pilha tem de ser substituída.

Err A balança tem peso a mais.

Se a sua balança pessoal não funcionar como pretendido, verifique o seguinte antes de entrar em contacto com o centro de assistência.

- Verifique se inseriu correctamente a pilha.
- Verifique se seleccionou a unidade de peso correcta.
- Verifique se a balança se encontra sobre uma base fixa e plana. A mesma não pode estar encostada à parede ou a outro objecto.
- Repita a pesagem e certifique-se de que sobe para cima da balança apenas quando o display exibe "***0.0 kg***".

4.1 Limpeza e manutençao

- Antes de limpar o aparelho, remova a pilha.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou álcool.
- A água não pode penetrar no aparelho. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Remova a pilha do aparelho quando ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo das pilhas babarem-se.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.

4.2 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.
Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.
Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados Técnicos

Nome e modelo	:	**MEDISANA** Balança **PSL**
Alimentação de tensão	:	3 V= , 1 pilha 3 V pilha de lítio tipo CR2032
Âmbito de medição	:	5 kg até 180 kg ou 11 lb até 396 lb/28.8 st
Graduação	:	100 g, 0.2 lb ou 1/4 lb
Desactivação auto.	:	após aprox. 10 segundos
Dimensões (C x L x A)	:	aprox. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Peso	:	aprox. 2.14 kg
N.º de artigo	:	40425
Número EAN	:	4015588 40425 2

CE

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
   a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
   c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
   d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Alemanha
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT-nummer

Producent

Veiligheids-maatregelen

- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.

- *Gevaar voor omkippen!*
  Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.
  Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.
  Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.

- *Slipgevaar!*
  Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.
  Stap nooit op de weegschaal met sokken.

- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg, 396 lb/28.8 st. Belast de weegschaal niet te zwaar.

- Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.

- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.

- Houd de weegschaal uit de buurt van water.

- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat u hem niet vallen.

- Probeert u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Behalve de batterij bevat dit apparaat geen delen, die door de gebruiker onderhouden c.q. verwisseld kunnen worden.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de personenweegschaal **PSL** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft.
Dit apparaat is bestemd voor het wegen van personen.
Om het gewenste resultaat te bereiken en echt lang plezier van uw **MEDISANA** personenweegschaal **PSL** te hebben, adviseren wij u, de onderstaande aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** personenweegschaal **PSL**
- 1 Lithium knoopcelbatterij 3 V type CR2032
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Productkenmerken

- Veiligheidsglas van hoge kwaliteit
- Hoge-kwaliteits sensortechnologie
- Meetbereik 5 kg tot 180 kg of 11 lb tot 396 lb/28,8 st
- Schaalverdeling 100 g, 0,2 lb of 1/4 lb
- Omschakelbaar tussen kg, lb en st
- Directe meting van het lichaamsgewicht
- Eenvoudig in gebruik
- Overzichtelijk LCD-display
- Inclusief batterij 1 x 3 V type CR2032

2.3 Voorwaarden voor correcte meetresultaten

Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:

- Weegt u zich steeds onder dezelfde omstandigheden
- Meet u altijd op hetzelfde moment van de dag
- Staat u rechtop en rustig
- Verricht de meting bij voorkeur ‘s ochtends, na het douchen of baden, met droge voeten

Met de meetresultaten is, bij consequent doorvoeren, een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsgewicht mogelijk.

3.1 Batterijen inzetten/wisselen

In uw nieuwe weegschaal is een knoopbatterij (type CR2032) gezet. Voor u de weegschaal in bedrijf kunt nemen, dient u den isolatiestrip uit het batterijenvak ❶ aan de onderkant van het apparaat te trekken. Verwisselt u de batterij als het symbool voor batterijen vervangen "***Lo***" in display ❸ verschijnt of als er in het display niets wordt aangegeven, nadat het apparaat is ingeschakeld. Open daartoe het batterijenvak aan de onderkant van het apparaat en zet een knoopbatterij (type CR2032) erin. Plaats de batterij in het vrijevak (niet in het vak met de rode sticker)! Let u daarbij op de polariteit (pluspool naar boven; naar het deksel wijzend). Sluit het batterijenvak weer.

WAARSCHUWING
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- **Batterien niet uit elkaar halen!**
- **Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!**
- **Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!**
- **Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!**
- **Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!**
- **Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!**
- **Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!**
- **Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!**
- **Batterijen uit de buurt van kinderen houden!**
- **Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!**

3.2 Wegen

Zet de weegschaal op een harde effen ondergrond. Dat garandeert exacte meetresultaten en is voorwaarde voor een veilig wegen zonder gevaar voor letsel.

1. Als u de weegschaal bewogen hebt, kan het gebeuren dat hierbij het display geactiveerd wordt. Als iets anders dan "***0.0 kg***" weergegeven wordt, wacht u ca. 30 seconden tot de weegschaal automatisch uitschakelt.
2. Schakel de weegschaal in, door met een voet kort het sta-oppervlak ❹ aan te tikken.
3. In het display ❸ wordt even "***8888***" en daarna "***0.0 kg***" aangegeven. De personenweegschaal is klaar om te meten. Ga niet op de weegschaal staan voor "***0.0 kg***" weergegeven wordt!
4. Stap op de weegschaal en blijf rustig staan. Terwijl uw gewicht bepaald wordt, beweegt de indicatie. Als het meetresultaat gestabiliseerd is, blijft de indicatie staan. Uw gemeten lichaamsgewicht, bijv. ***65.1*** (65 kg 100 g) wordt gedurende enkele seconden weergegeven. Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit. Stapt u van de weegschaal.

AANWIJZING

Als u na het inschakelen niet binnen 10 seconden op de weegschaal gaat staan, schakelt die automatisch uit, om batterijen te sparen.

3.3 Gewichtseenheid wijzigen

U kunt de gewichtseenheid van de **MEDIANA** personenweegschaal **PSL** omschakelen. Draait u de weegschaal oSm en kiest u met de zwarte omschakelaar ❷ de gewenste gewichtseenheid KG, LB of ST.

3.4 Foutmeldingen

De volgende foutmeldingen kunnen op het display weergegeven worden:

Lo De batterij moet worden vervangen.

Err De weegschaal is overbelast.

Als uw personenweegschaal niet naar wens functioneert, controleer dan het volgende voor u met het servicepunt contact opneemt.

- Controleer of u de batterij correct geplaatst hebt.
- Controleer of u de juiste gewichtseenheid gekozen hebt.
- Controleer of de weegschaal vrij op een vaste en effen ondergrond staat. Ze mag niet tegen een muur of ander voorwerp stoten.
- Herhaal het wegen en let er hierbij op pas op de weegschaal te gaan staan als op het display "***0.0 kg***" weergegeven wordt.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder de batterij voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Reinig de personenweegschaal alleen met een zachte, een beetje vochtig gemaakte doek. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Verwijder de batterij uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.

4.2 Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.
Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.
Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische specificaties

Benaming en model	:	**MEDISANA** personenweegschaal **PSL**
Voeding	:	3 V= , 1 x 3 V Lithium knoopcelbatterij type CR2032
Meetbereik	:	5 kg tot 180 kg of 11 lb tot 396 lb/28.8 st
Schaalverdeling	:	100 g, 0.2 lb of 1/4 lb
Autom. uitschakeling	:	na ca. 10 sec.
Afmetingen (L x B x H)	:	ca. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Gewicht	:	ca. 2.14 kg
Artikel-nummer	:	40425
EAN-nummer	:	4015588 40425 2

CE

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie-voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
   - **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
   - **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
   - **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
   - **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Duitsland
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT-numero

Laatija

Turvallisuusohjeita

- Jokainen yli- tai alipainon hoito ja ruokavalio vaatii vastaavan ammattihenkilön (lääkäri, ruokavalioneuvoja) antamia päteviä neuvoja. Vaa'alla mitatut arvot voivat tukea näitä neuvoja.

- *Kaatumisvaara!*
  Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle.
  Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle.
  Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.

- *Liukastumisvaara!*
  Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla.
  Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Vaa'an mittausalueen yläraja on 180 kiloa, 396 paunaa (lbs) / 28.8 naulaa (st). Älä ylikuormita vaakaa.

- Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle. Pehmeät, epätasaiset pinnat eivät sovellu mittaukseen ja johtavat vääriin tuloksiin.

- Sijoita vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta.

- Pidä vaaka poissa veden lähettyviltä.

- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna vaa'an pudota.

- Älä yritä purkaa laitetta osiin, muutoin takuu raukeaa. Pariston lisäksi tässä laitteessa ei ole mitään käyttäjän huollettavissa tai vaihdettavissa olevia osia.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suoritettavaksi.
- Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Ostaessasi **PSL**-henkilövaa'an olet hankkinut **MEDISANA**-laatutuotteen.
Tämä laite on tarkoitettu henkilöiden punnitukseen.
Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA PSL**-henkilövaa'astasi, suosittelemme, että luet seuraavat käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti läpi.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.
Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Henkilövaaka **PSL**
- 1 paristo: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Ominaisuudet

- laadukasta turvalasia
- laadukas anturitekniikka
- mittausalue 5 kg ... 180 kg tai 11 lbs ... 396 lbs/28,8 st
- väli 100 g, 0,2 lb tai 1/4 lb
- vaihdettavissa kiloista paunoihin tai nauloihin
- painon suoramittaus
- yksinkertainen käyttää
- selkeä LCD-näyttö
- sisältää pariston 1 x 3 V, tyyppi CR2032

2.3 Oikeiden mittaustulosten edellytykset

Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:

- Punnitse itsesi aina samoissa olosuhteissa
- Suorita mittaus aina samaan aikaan päivästä
- Seiso suorana ja rauhallisesti
- Suorita mittaus mielellään aamuisin, suihkun tai kylvyn jälkeen, kuivin jaloin

Säännöllisesti suoritettujen mittaustulosten avulla voidaan kehon painoa tarkkailla luotettavalla tavalla.

3.1 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Uuteen vaakaasi on jo asetettu nappiparisto (tyyppi CR2032). Ennen kuin voit ottaa vaa'an käyttöön, Sinun täytyy vetää eristenauha pois paristolokerosta ❶ , joka on laitteen alapinnalla. Vaihda paristo kun paristonvaihtosymboli "***Lo***" tulee näytölle ❸ tai jos näyttöön ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään. Avaa tätä varten paristolokero laitteen alapinnalta ja aseta nappiparisto (tyyppi CR2032) paikalleen. Aseta paristo vapaaseen lokeroon (ei lokeroon jossa on punainen tarra)! Noudata tällöin napaisuutta (plus-napa ylhäällä, kanteen päin). Sulje paristokotelo jälleen.

VAROITUS
PARISTO-TURVAOHJEITA

- **Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!**
- **Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!**
- **Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakal-vojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!**
- **Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!**
- **Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!**
- **Käytä ainoastaan saman tyypin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!**
- **Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!**
- **Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!**
- **Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!**
- **Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!**
- **Liitä oikein! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!**

3.2 Punnitseminen

Aseta vaaka kovalle ja tasaiselle alustalle. Tämä takaa tarkat mittaustulokset ja on edellytyksenä turvalliselle punnitukselle ilman loukkaantumisen vaaraa.

1. Näyttö voi aktivoitua, jos olet liikuttanut vaakaa. Jos näytöllä näkyy jotain muuta kuin "***0.0 kg***", odota noin 30 sekuntia kunnes vaaka sammuu automaattisesti.
2. Kytke vaaka päälle painamalla jalalla lyhyesti seisontapintaa ❹.
3. Näytössä ❸ näkyy lyhyesti "***8***" ja sitten "***0.0 kg***". Henkilövaaka on valmis punnitukseen. Äl' astu vaa´alle, ennen kuin näytöllä on "***0.0 kg***"!
4. Astu vaa'alle ja pysy rauhallisesti seisomassa. Näyttö vaihtelee painon määrittämisen aikana. Kun mittaustulos on tasaantunut näyttö pysähtyy. Mitattu painosi, esim. ***65.1*** (65 kg 100 g) näkyy muutaman sekunnin ajan. Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti. Astu pois vaa'alta.

OHJE

Jos et käynnistämisen jälkeen astu vaa'alle 10 sekunnin sisällä, vaaka sammuu automaattisesti säästääkseen paristoja.

3.3 Painoyksikön muuttaminen

Voit muuttaa **MEDISANA PSL** –henkilövaa'an painoyksikköä. Käännä vaaka ja valitse mustalla kytkimellä ❷ haluttu painoyksikkö, KG, LB tai ST.

3.4 Virheilmoitukset

Näytöllä voi näkyä seuraavia virheilmoituksia:

Lo Paristo on vaihdettava.

Err Vaaka on ylikuormitettu.

Jos henkilövaakasi ei toimi odotusten mukaisesti, tarkasta seuraavat seikat ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

- Tarkasta, että paristo on paikallaan oikein.
- Tarkasta, että olet valinnut oikean painoyksikön.
- Tarkasta, että vaaka on vapaana kiinteällä, tasaisella alustalla. Sen ei saa osua seinään tai mihinkään muuhun esineeseen.
- Toista punnitus ja muista, että astut vaa´alle vasta, kun näytöllä on "***0.0 kg***".

4.1 Puhdistus ja hoito

- Poista paristo ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Puhdista henkilövaaka pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdis-tusaineita tai alkoholia.
- Laitteeseen ei saa päästä vettä. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Poista paristo laitteesta, jos et halua käyttää laitetta pidempään aikaan. Muutoin paristot saattavat vuotaa.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.

4.2 Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.
Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.
Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	**MEDISANA** henkilövaaka **PSL**
Jännitesyöttö	:	3 V= , 1 x 3 V paristo, litiumnappiparisto tyyppi CR2032
Mittausalue	:	5 kg ... 180 kg tai 11 lb ... 396 lb/28.8 st
Jako	:	100 g, 0.2 lb tai 174 lb
Autom. sammutus	:	n. 10 s kuluttua
Mitat (P x L x K)	:	n. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Paino	:	n. 2.14 kg
Tuote-nro.	:	40425
EAN-numero	:	4015588 40425 2

CE

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (paristot jne.).
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Saksa
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten.
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

HÄNVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

LOT-nummer

Tillverkare

Säkerhets-hänvisningar

- Varje behandling eller diet vid över- eller undervikt kräver en kvalificerad rådgivning av utbildad fackpersonal (läkare, dietassistent). De värden som fastställs med hjälp av denna våg kan vara ett hjälpmedel för detta.

- *Risk att välta!*
  Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag.
  Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen.
  Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.

- *Risk för att glida!*
  Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter.
  Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.

- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning.
- Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 180 kg, 396 pound/28.8 stone. Överbelasta inte vågen.

- Placera vågen på ett fast, jämnt underlag. Mjuka, ojämna ytor är olämpliga vid mätning och leder till felaktiga resultat.

- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet.

- Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.

- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt den inte falla ned.

- Försök inte ta isär vågen. I annat fall upphör garantin att gälla. Förutom batteriet innehåller vågen inte några delar som kan repareras eller bytas ut av användaren.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Om du inte tänker använda vågen under en längre tid skall du ta ut batterierna.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!
Med personvågen **PSL** har du förvärvat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.
Denna apparat är avsedd för vägning av personer.
För att använda **MEDISANA** persönvåg **PSL** korrekt och ha glädje av den länge rekommenderar vi att du noga läser igenom hänvisningarna nedan om användning och skötsel av vågen.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.
Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Personvåg **PSL**
- 1 batteri litium-knappcell 3 V typ CR 2032
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

2.2 Prestanda

- Kvalitets-säkerhetsglas
- Kvalitets-sensorteknologi
- Mätområde 5 kg till 180 kg eller 11 lb till 396 lb/28.8 st
- Uppdelning i 100 gr, 0,2 lb eller 1/4 lb
- Möjlighet att ställa om mellan kg, lb och st
- Direkt mätning av kroppsvikten
- Lätt att hantera
- Översiktlig LCD-display
- Inklusive batteri 1 x 3 V typ CR 2032

2.3 Förutsättningar för korrekta mätresultat

Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:

- Väg dig alltid under samma villkor
- Mät vikten vid samma tid på dagen
- Stå lugnt och rakt upp
- Bäst är att väga sig på morgonen , efter dusch eller bad, med torra fötter

Med hjälp av resultaten av vägningen är det, vid ett konsekvent genomförande, möjligt att kontrollera utvecklingen av kropssvikten på ett tillförlitligt sätt.

3.1 Sätta i / byta batterier

Det finns redan ett knappbatteri (typ CR2032) i vågen. Innan du använder vågen måste du dra bort isoleringsremsan ur batterifacket ❶ på apparatens undersida. Batteriet ska bytas ut när batterisymbolen "***Lo***" visas på displayen ❸, eller om det inte visas något alls på displayen när apparaten slås på. Öppna då batterifacket på apparatens undersida och sätt in ett nytt knappbatteri (typ CR2032). Placera batteriet i det fria facket (inte i facket med den röda etiketten)! Se till att polerna är korrekt placerade (pluspolen uppåt, i riktning mot locket). Stäng åter batterifacket.

VARNING
SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- **Montera inte isär batterierna!**
- **Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!**
- **Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!**
- **Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!**
- **Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!**
- **Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!**
- **Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!**
- **Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!**
- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn!**
- **Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!**
- **Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!**
- **Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!**
- **Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!**

3.2 Vägning

Placera vågen på ett hårt, jämnt underlag. Detta garanterar att mätresultaten blir exakta och är en förutsättning för att du kan väga dig på ett säkert sätt och utan risk för personskador.

1. Om du har rört vågen kan det hända att displayet aktiveras. Om det visas något annat än "***0.0 kg***" så vänta ca 30 sekunder tills vågen automatiskt stänger av sig.
2. Koppla till vågen genom att kort stöta med en fot mot vågplattan ❹ .
3. På displayen ❸ visas kort "***8***" och därefter "***0,0 kg***". Personvågen är klar för vägning. Stig inte upp på vågen innan "***0.0 kg***" visas!
4. Ställ dig på vågen och stå stilla. Displayet rör sig när vikten bestäms. När mätvärdet har stabiliserat sig, står displayet still. Din kroppsvikt, t. ex. ***65.1*** (65 kg 100 g) visas några sekunder. Därefter kopplas vågen automatiskt från. Gå ned från vågen.

HÄNVISNING

Om du inte ställer dig på vågen inom 10 sehunder efter det att den har kopplats till, kopplas den automatiskt från föratt spara batteri.

3.3 Ändra viktenhet

Det går att ändra viktenheten på **MEDISANA** personvåg **PSL**. Vänd på vågen och välj önskad viktenhet: kilo, pound eller stone med den svarta omkopplaren ❷ .

3.4 Felmeddelanden

Följande felmeddelanden kan visas i displayet:

Lo Batteriet måste bytas ut.

Err Vågen är överbelastad.

Om inte din personvåg fungerar tillfredställande så kontrollera följande innan du kontaktar service.

- Kontrollera att batteriet har monterats korrekt.
- Kontrollera att rätt viktenhet har valts.
- Kontrollera att vågen står på en slät och fast yta. Den får inte stå mot en vägg eller liknande föremål.
- Genomför vägningen igen och se till att stiga upp på vågen först när displayet visar "***0.0 kg***".

4.1 Rengöring och värd

- Ta ur batteriet innan du rengör vågen.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör endast personvågen med en mjuk lätt fuktig trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol.
- Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.
- Ta ur batteriet ur vågen om du inte tänker använda den under en längre tid. Annars finns det risk för att batterierna börjar läcka.
- Utsätt inte vågen för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.
Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.
Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

Namn och modell	:	**MEDISANA** Personvåg **PSL**
Spänningsförsörjning	:	3 V= , 1 x 3 V batteri, litium-knappcell typ CR 2032
Mätområde	:	5 kg till 180 kg eller 11 lb till 396 lb/28.8 st
Delning	:	100 g, 0.2 lb eller 1/4 lb
Automatisk avstängning	:	efter ca 10 Sek.
Mått (L x B x H)	:	ca 32 cm x 31 cm x 2 cm
Vikt	:	ca 2.14 kg
Artikelnummer	:	40425
EAN nummer	:	4015588 40425 2

CE

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
   a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
   b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
   c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
   d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (batterier o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tyskland
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Αριθμός LOT

Παραγωγός

Οδηγίες για την ασφάλεια

- Για κάθε θεραπεία ή δίαιτα σχετικά με υπερβολικό ή ανεπαρκές βάρος είναι απαραίτητη η παροχή συμβουλών από εξειδικευμένο προσωπικό (ιατρός, διαιτολόγος). Οι τιμές που παρέχει η ζυγαριά έχουν υποστηρικτική λειτουργία.

- ***Κίνδυνος ανατροπής!***
  Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια.
  Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνιά της ζυγαριάς.
  Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.

- ***Κίνδυνος ολίσθησης!***
  Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια.
  Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης εκτός προορισμού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
- Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 180 kg, 396 lbs/28,8 st. Δεν επιτρέπεται να υπερφορτώνετε τη ζυγαριά.

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Μαλακές και ανώμαλες επιφάνειες είναι ακατάλληλες για το ζύγισμα και οδηγούν σε ανακριβείς μετρήσεις.

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα.

- Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό.

- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην αφήνετε τη ζυγαριά να πέσει κάτω.

- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν ισχύει η εγγύηση. Εκτός από τη μπαταρία η συσκευή αυτή δεν διαθέτει άλλα εξαρτήματα, των οποίων η αντικατάσταση ή η συντήρηση να είναι εφικτή να γίνει από το χρήστη.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.
- Σε περίπτωση που έχετε την πρόθεση να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες.

Σας ευχαριστούμε

Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια!
Με την ατομική ζυγαριά **PSL** αποκτήσατε ένα προϊόν ποιότητας **MEDISANA**.
Η συσκευή αυτή προορίζεται για το ζύγισμα ανθρώπων.
Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια την ατομική σας ζυγαριά **PSL** της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
- 1 Ατομική ζυγαριά **PSL MEDISANA**
- 1 μπαταρία λιθίου κερματοειδούς στοιχείου 3 V τύπου CR2032
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Χαρακτηριστικά επίδοσης

- Γυαλί ασφαλείας υψηλής ποιότητας
- Τεχνολογία αισθητήρων υψηλής ποιότητας
- Ορια ζυγίσματος 5 kg - 180 kg ή 11 lbs - 396 lb/28,8 st
- Υποδιαίρεση 100 g, 0,2 lb ή 1/4 lb
- Δυνατότητα μεταγωγής μεταξύ kg, lb και st
- Αμεση μέτρηση βάρους του σώματος
- Εύκολος χειρισμός
- Ευκολονόητη οπτική ένδειξη
- Με μπαταρία 3 V τύπου CR2032

2.3 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης

Αξιόπιστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις:
- Να ζυγίζεστε πάντα υπό τις ίδιες συνθήκες.
- Να ζυγίζεστε την ίδια ώρα της εκάστοτε ημέρας.
- Να στέκεστε σε όρθια στάση και σε ηρεμία.
- Προβείτε σε μέτρηση καλύτερα το πρωί μετά το λουτρό σας ή μπάνιο σας, με στεγνά πόδια.

Οταν γίνεται συνεπής εκτέλεση των μετρήσεων, είναι εφικτός ο αξιόπιστος έλεγχος της εξέλιξης του βάρους τους σώματος με τη βοήθεια των αποτελεσμάτων μέτρησης.

3.1 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών

Μέσα στη καινούργια σας ζυγαριά υπάρχει ήδη μία μπαταρία (τύπου CR2032). Για να μπορέσετε να θέσετε τη ζυγαριά σε λειτουργία πρέπει να αφαιρέσετε τις ταινές μόνωσης από τη θήκη της μπαταρίας ❶ στην κάτω πλευρά της συσκευής. Όταν στην οθόνη ❸ εμφανιστεί το σύμβολο „***Lo***“ ή όταν στην οθόνη δεν εμφανίζεται τίποτα όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, τότε αντικαταστήστε την μπαταρία. Για το σκοπό αυτό ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας στην κάτω πλευρά της συσκευής και οποθετήστε μία νέα μπαταρία (τύπου CR2032). Βάλτε την μπαταρία μέσα στην ελεύθερη θήκη (όχι στη θήκη με το κόκκινο αυτοκόλλητο)! Κατά την τοποθέτηση προσέξτε την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω, προς το καπάκι της θήκης). Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- **Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!**
- **Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!**
- **Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!**
- **Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!**
- **Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!**
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!**
- **Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!**
- **Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!**
- **Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!**
- **Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!**

3.2 Ζύγισμα

Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Αυτό διασφαλίζει ακριβή αποτελέσματα μετρήσεων και αποτελεί την προϋπόθεση για ασφαλές ζύγισμα χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.

1. Όταν μετακινήσετε τη ζυγαριά μπορεί να συμβεί να ενεργοποιηθεί η ένδειξη. Αν εμφανιστεί κάτι άλλο από "***0.0 kg***" περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα μέχρι που η ζυγαριά να απενεργοποιηθεί αυτόματα.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά ακουμπώντας ελαφρά με το ένα πόδι την επιφάνεια βάσης ❹.
3. Στην οπτική ένδειξη ❸ εμφανίζεται για λίγο „***8***“ και κατόπιν „***0.0 kg***“. Η ατομική ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγισμα. Μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά πριν εμφανιστεί η ένδειξη "***0.0 kg***"!
4. Ανεβείτε στη ζυγαριά και παραμείνετε σε ηρεμία. Κατά τη διάρκεια υπολογισμού του βάρους η ένδειξη κινείται. Μόλις το αποτέλεσμα μέτρησης σταθεροποιηθεί η ένδειξη παραμένει σταθερή. Το μετρημένο βάρος, π.χ. ***65.1*** (65 kg 100 g) εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα. Κατόπιν η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα. Κατεβείτε από τη ζυγαριά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν δεν ανεβείτε στη ζυγαριά εντός 10 δευτερολέπτων μετά την ενεργοποίηση, η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα για οικονομία μπαταριών.

3.3 Αλλαγή μονάδας βάρους

Μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα βάρους της ατομικής ζυγαριάς **PSL** της **MEDISANA**. Ανατρέψτε τη ζυγαριά και επιλέξτε με το μαύρο διακόπτη επιλογής ❷ την επιθυμητή μονάδα βάρους KG, LB ή ST.

3.4 Μηνύματα σφάλματος

Στην οθόνη μπορούν να εμφανιστούν τα παρακάτω μηνύματα σφάλματος:

Lo Πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία.

Err Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη.

Αν η ζυγαριά δεν λειτουργεί σωστά, πριν απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις ελέγξτε προηγουμένως τα παρακάτω.

- Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ελέγξτε αν έχετε επιλέξει τις σωστές μονάδες βάρους.
- Ελέγξτε αν η ζυγαριά βρίσκεται ελεύθερη πάνω σε ένα σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Δεν επιτρέπεται να ακουμπάει σε κάποιο τοίχο ούτε και σε κάποιο άλλο αντικείμενο.
- Επαναλάβετε το ζύγισμα και προσέχετε πρώτα να εμφανιστεί η ένδειξη "***0.0 kg***" πριν ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά.

4.1 Καθαρισμός και φροντίδα

- Απομακρύνετε τη μπαταρία πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίστε την ατομική ζυγαριά μόνο με μαλακό και ελαφρά βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ισχυρά απορρυπαντικά ή αλκοόλ.
- Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελείως στεγνή.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή σε περίπτωση που προβλέπετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερχείλισης των μπαταριών.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε νε είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.
Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.
Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	:	**MEDISANA** Ατομική ζυγαριά **PSL**
Τροφοδοσία	:	3 V= , 1 x 3 V μπαταρίες λιθίου κερματοειδούς στοιχείου τύπου CR2032
Ορια μέτρησης	:	5 kg - 180 kg ή 11 lb - 396 lb/28.8 st
Υποδιαίρεση	:	100 g, 0.2 lb ή 1/4 lb
Αυτόματη απενεργοποίηση	:	μετά περ. 10 δευτ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	:	περ. 32 cm x 31 cm x 2 cm
Βάρος	:	περ. 2.14 kg
Κωδικός προϊόντος	:	40425
Αριθμ. EAN	:	4015588 40425 2

CE

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   - **α.** όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
   - **β.** βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
   - **γ.** βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
   - **δ.** ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (μπαταρίες κλπ.).
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Γερμανία
Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Διαδίκτυο: www.medisana.gr

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

DE

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:
MEDISANA Service-Center
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

GB

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

BE / FI / FR / IT / LU / NL

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
Nederland
Tel.: 0031 / 45 547 0860
Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl

ES

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

PT

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

SE

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 761 24 35
Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Διαδίκτυο: www.medisana.gr

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

40425 07/2009